**KAZAN STATE MEDICAL UNIVERSITY**

**The Department of Foreign Languages**

**continues**

THE TRANSLATION CONTEST

******

**The second level**

****

**Вафина Даяна, Гришагина Любовь, Субхангулова Динара and Хисматова Алия move to the next level!!! Congratulation!!!**

You are offered to translate from Russian into English a fairytale of **Андрей Усачев «Как Соня училась читать».** The piece for translation you can receive in the room # 550.

**The deadline** for your **PRINTED** translations is **February 14**. Please bring it to the Department of Foreign Languages (**room #550**). Don’t forget to type in your full name, group number, email and phone number.



Translations without you full name, group number, email and phone number will not be accepted.



**The results** will be announced on our website and personally to every participant via Telegram.

Don’t forget to receive **the task** in the room # 550 or find this fairytale yourself!

**Good luck!**

**Андрей Усачев Как Соня училась читать**

В квартире у Ивана Иваныча было очень много книг. Двенадцать, или восемнадцать, или целых сто. (Сто — это такая цифра, до которой даже Иван Иваныч редко досчитывал; а Соня умела только до десяти.)

«И чего пылятся!» — подумала однажды Соня и попросила хозяина научить ее читать.

— Хорошо, — сказал Иван Иваныч. — Но для начала ты должна выучить все буквы. В алфавите их тридцать три: А, Б, В, Г, Д, Е и так далее. Понятно?

— Аф! — сказала собачка Соня. — Аф! Баф! Гаф! Даф! Еф! Итакдалееф!…

— Уф! — вздохнул Иван Иваныч, когда Соня наконец выучила все буквы правильно. — А теперь, — сказал он, попробуем читать. Какое слово мы выучим первым?

— Сосиски, — сказала Соня.

— Слово сосиски состоит из семи букв: Сэ, О, Сэ, И, Сэ, Кэ, И. Получается: сосиски.

— А большие сосиски или маленькие? — спросила Соня.

— Это неважно, — сказал хозяин. — Повтори.

— Сэ, О, Сэ, И, Сэ, Кэ, И… Получаются: сосиски, повторила Соня и подумала: «Как же это неважно? Очень даже важно!»

— А вот слово слон, — показал Иван Иваныч. — Состоит из четырех букв: Сэ, Лэ, О, Нэ. Получается: слон.

— Сэ, Лэ, О, Нэ, — повторила Соня и подумала: «Значит, большие. Если слон — всего из четырех букв, а сосиски — из семи… Просто гигантские!»

Соня попыталась представить сосиски из семи букв, но у нее даже не хватило воображения.

— А вот кошка, — продолжал Иван Иваныч. — Состоит из пяти букв: Кэ, О, Шэ, Кэ, А… Повтори.

— Глупость какая! — возмутилась собачка Соня. — Где же это видано, чтобы кошка была больше слона!

— Не кошка больше слона, а слово кошка больше слова слон, — объяснил хозяин.

— Значит, это неправильные слова, — сказала Соня. — Если в кошке пять букв, то в слоне должно быть по крайней мере пятьдесят пять!

— Это как же? — удивился Иван Иваныч.

— А так, — сказала Соня. — Сло-сло-сло-сло-сло-сло-сло-сло-…

— Хватит! — испуганно закричал Иван Иваныч.

Хотя слова и были неправильными, вскоре Соня научилась читать их вполне правильно.

Кроме одного слова. Кошка.
Соня читала вместо этого: Аф! Аф! Аф!